

# Déli Hírlap

GAZETA DE DIMINEAȚA ★ Cotidianul maghiar din Banat

Proprietar: „Corvin Editura de Ziar S. p. a.” Timișoara. Administrator delegat—redactor responsabil Dr. Várnay Elemér. Inregistrarea solicitată la Trib. Timiș-Torontal sub. Nr. Fi 494/1938

Kedacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu No. 3. — Telefon: 28-10. Apare zilnic dimineața, în afară de zilele de după Dumineca și sârbători.

## A kimono

Magyarul pongyola, kényelmes otthoni, egyébként a japánok ősi nemzeti selete. Valaha csipálták nehéz sebből, aranyos-ezüstös brokát himmel, kincset ért olykor egy-egy ilyen szarul kiállított darab. Legelső rendeltére most ismét a kimonot kell majd seelni, még köztisztviselőknek is a hivatalban, de nem ám olyan pompázót, mint régen, hanem inkább egy általános forma-pongyolát igen olcsó anyagból, amelyből egyszerre száz és száz méter fut keresztül a szövőgépen. E gondjuk tehát, hogy ismét feltárad régi Japán, amint valaha nevezték:

bübbájis Nippon. A régi Nippon elint, amint szétfoszladoznak, elfakulnak bennünk a gyermekkorunkban átélt önyörű mesék, ha egyszer nagyra öttünk. Japánnak is elmúlt már rég a keresztényvirágos, gésás gyermekora, elint, kilépett sajátosan úde elszigettségéből, nagyhatalmi ország lett a technika és a tudás minden nyugati ivmányával. Amint azonban fokozatosan nagyhatalmi pozícióját megszerelte, ugyanugy elveszítette lassan nyugalma, keleti álmátog boldogságát is. Ez uralmi becsüvágynak, támadjon az kár egyesek szívében vagy a legszébb közösségben, mindig megvan a maga súlyos fizetése, a keserű ára. mióta Nippon nyugati hangzású Japán lett, harcterhes idöket élt át, újból s újból rohamra indulnak ott a fegyverek és minden lépésnek tengernyi ár az ára. Ime most is egy éve tart már az ádáz viaskodás, amikor újra jelző lett a lágyan suhogó selyem kimono. Ezekre a kimonokra azonban nem gy Utamaro csodálatos képzelete hívezi széditően ivelő madarait és Nippon kertjeinek édesen gyöngéd virárait. Ezek a pongyolák talán inkább zokra a glott kabátokra fognak emlégetetni, amilyenek a dolgozó nők iselnek nálunk a rideg hivatalokban, vagy egyéb munkahelyeiken. Konfekcionált szabás, konfekcionált anyag és onfekcionált gondolkodás, ez fog lenni erről a ruhadarabról, amelyet majd mindenütt viselnek. Ez a kimono nem a régi idők viseletének lelkies folytatása, hanem a mai idők szorongatótó vívmánya. Gyártja, szabja és ölti az emberek estére a háborus kényszer és a festői jelszavak álarca mögött ott vigyog gunyosan a nyersanyag hiánya. Ez sem más, mint egy kétségbeesett gesztus, ez sem más, mint egy újabb áldozat Mars oltárán. Áldozat a kegyetlen római istenség szobra előtt, aki elfoglalta az álmódzó Sintoizmus és Buddha helyét, aki most elárvultan és megtagadottan töpreng hervadt virágai és ódon, finom porcellánjai között. Igen a kimono áldozat és keserves kényszer. Ugyanaz a kényszer, amely borszesszel higitja fel a gépkocsik benzintartályait, ugyanaz a kényszer, amely a mikádót arra indította, hogy a nemzeti banknál zálogba helyezze ékszerait és egyéb kincses drágaságait. Nagy és heróikus tett ez mind. Csak egy a kérdés? Minden nagy belső erkölcsiségük ellenére is vajjon indokoltak-e ezek a céltalan erőfeszítések? Mert még egy megnyert háboru is legtöbbször veszített háboru. A legutóbbi háborujukban 1905-ben fényes győzelmet arattak a japánok az

orosok ellen. Mégis ez a küzdelem olyan pénz és véráldozattal végződött, hogy majdnem forradalom tört ki Tokióban és ettől az idötől számítható a japánok végtelen tömegnyomorúsága és féktelen kivándorlása. A mostani háboru tulajdonképpen még meg sem kezdődött és csak konfliktusnak nevezi még ma is a diplomáciai struccpolitika. Miféle megpróbáltatások jöhetnek még

addig, míg végleg összecsaphat ellenfeleivel a két oldalról szorongatótó Japán. Mert hiába van úgy, hogy mélyen Kínában van a frontja. A háboruk a gazdaság élvonalán dölnék el. Hogyan fogja Japán a háborut ezen alkalommal befejezni, ha ebben a gazdasági megtéptetésben kezd? Biztathatnak-e reménnyel az ilyen elkinzött erőfeszítések mint, a pongyola formaruha. Mi eb-

ben a kimonoban szimbólumot látunk. Olyan hosszú lesz a háboru, hogy akár pongyolát és házi cipőt lehet huzni hozzá, amíg elérkezik a vége. Közben azonban a legnagyobb kincs megy veszendőbe, millió és millió emberélet. Vajjon használ-e a küzdő felek bármelyikének, ha a nemzeti élet romhalmazan mégis csak elérkezik majd egyszer a béke? (Fieneur)

## A moszkvai kormány elutasította a japán fegyverszüneti javaslatot

Az orosz tüzéség újból bombázta a japán hadállásokat — Naponta hat orosz katonai vonat megy Kelet felé

Litvinov, a szovjet külügyi népbiztos és a moszkvai japán nagykövet a mandzsuriai konfliktus rendezéséről tárgyalásokat folytattak. A Havas ügynökség jelentése szerint július huszadika óta a két diplomata ezuttal először találkozott. Moszkvában a megbeszélést elégtétellel fogadták. A szovjet kormány mérséklete hozzájárult ahhoz, — mondják — hogy az ellenségeskedések szünjenek meg

és az incidenst befejezettnek lehessen tekinteni. Tokióban a két diplomata megbeszélését úgy magyarázzák, hogy ez nyitott kaput jelent a további tárgyalások számára. Valószínűnek tartják, hogy a tárgyalásokat folytatják is.

Miközben a diplomáciai megbeszélések folytak, a japán hadügyminis-terium hivatalos jelentése szerint az oroszok

újra bombázták a koreai határon lévő japán hadállásokat.

Az orosz tüzéség hajnali félöt óra-  
kor bombáznj kezdte a japánokat, mire ezek is

ágyutüzzel válaszoltak.

A japán kormány azonnal tiltakozott a harcok újrafelvétele ellen a tokiói szovjet ügyvivő közvetítésével. Japán katonai körök véleménye szerint az oroszok támadásának célja Csang-kufeng visszafoglalása.

Tokióból újabban jelentik, hogy a japán kormány pénteken délelött rendkívüli minisztertanácsot tartott. Ekkor foglalkoztak azzal az ujonnan előállott helyzettel, hogy

a moszkvai kormány elutastotta a japán fegyverszüneti javaslatot.

Szovjetország ugyanis kijelentette, hogy a kölcsönös fegyvertények csak abban az esetben szüneteltethetők,

ha Japán előbb kiüríti Csangkufenget. A japán lapok szerint a helyzet a legutóbbi órákban igen kiéleződött. Japán még mindig mindent elkövet a béke érdekében, azonban egyszer az ő türelmének is vége szakad.

Pekingi jelentés szerint Szibéria felől nagy orosz csapatszallítások folynak a mandzsu határ felé. Utasok szerint naponta

hat katonai vonat robot Szibériában kelet felé.

Hankuui jelentések szerint Észak-Kínából mintegy huszezer főnyi japán hadsereg indult utnak a szovjet-mandzsu határ felé. A japánok Észak-Kínában jelenleg meglehetősen

kedvezőtlen helyzetben vannak, mert részben kevés katonával rendelkeznek ezen a vidéken, részben pedig a nagy esőzések és árvizek következtében a motorizált haderő nagyon nehezen halad előre.

## A csehszlovákiai magyar párt már átnyújtotta emlékiratát Runciman lordnak

Runciman lord prágai szerepléséről a Berliner Börsenzeitung azt írja, hogy a lord prágai missziójától jó eredményt lehet várni, de csak abban az esetben, ha nem mint az angol kormányhatalom megbízottja, hanem mint

negyven évi multtal bíró politikus

végzi feladatát. Ez a negyven esztendő ugyanis az angol imperializmus fejlődésének legjelentékenyebb korszaka. Runciman saját szemével láthatta, milyen jelentőséggel bír a népek életében a természetes fejlődés és milyen fontossággal bír az auto-

nómia és az önrendelkezés követelése.

Runciman elhatározta, hogy a jövő héten meglátogatja Csehszlovákiának

a nemzetkisebbségek által lakott vidékeit.

Előre nem fogják azonban közölni egyik utazásának idejét és célját sem, mert Runciman az egyes vidékeken váratlanul akar megérkezni, hogy a dolgokat mindenütt tisztán láthassa.

A Narodny Politika című lap azt írja, hogy Runciman lord tanácsolni fogja Benes köztársasági elnöknek és Hodzsa miniszterelnöknek, tegyenek a szudetanémeteknek további engedményeket.

Allitóltag a lord javasolni fogja, hogy Csehszlovákiát svájci kantonális mintára újjászervezzék.

Németország kormánya elhatározta, hogy a csehszlovák repülők részéről egyre gyakrabban vált határsértésekkel szemben megfelelő intézkedéseket foganatosít. Hír szerint a határmenti léghárító ütegek parancsot kaptak, hogy mindazokra az idegen légi járművekre, amelyek jogosulatlanul szállanak német terület fölé.

azonnal kezdjék meg a tüze-  
lést.

A Daily Mail jelenti, hogy Runci-

man lord fogadta Esterházy János gróft, a cseh-szlovákiai egyesült magyar párt vezérét, akivel közölte, hogy készséggel tárgyal a jövő héten a magyar képviselőkkel. A gróf ez alkalommal átnyújtotta

**a magyar pártnak kilenc gépírási oldalra terjedő emlékiratát.**

Hodza miniszterelnök és Krofta külügyminiszter pénteken délben fél-tizenkét órakor megjelentek az Alcron szállóban és visszaadták Runciman lord látogatását. Pénteken délben Benes köztársasági elnök villásreggelit adott a lord és felesége tiszteletére. Délután Runciman fogadta Jaks német szociáldemokrata képviselőt, aki ismértette a német aktivisták álláspontját.

## A Royal kávéház és szálloda bérlőjét a bíróság kilakoltatta

Gombás Gyula, a helybeli Royal-kávéház és szálloda tulajdonosa, az elmúlt év májusában Ungár Árpádnak adta bérbe a kávéházat és a szállodát. A bérlő 1938 január elsejéig pontosan fizette a bérösszeget, január elsején azonban

**megtagadta a fizetést**

azzal az indoklással, hogy Gombás nem teljesítette szerződéses kötelezettségeit és a Royal épületét elhanyagolta. Gombás Gyula arra az álláspontra helyezkedett, hogy Ungár Árpád jogtalanul tagadta meg a bérösszeg fizetését és ezért ügyvédje, Tenchea Ioan dr. útján Ungárnak a Royal

Egyik lap jelentése szerint Runciman szombaton délelőtt Délmorvaországba utazik, ahol a hétvégét egyik barátja birtokán tölti. Állítólag **ott találkozik Henlein Konráddal, a szudetanémet párt vezérével.**

Más hír szerint Runciman a hétvégét Marienbadban tölti és ott tárgyal majd Henleinrel és a szudetanémetek több más vezetőjével.

Teplitz-Schönauban az utca egy cseh arcú látogatója Eichholz szudetanémet képviselőt, a képviselő erre a rendőrségre ment, amelynek előszobájában több cseh újból inzultálta.

Az Egyesült Államok berlini nagykövete tegnap Prágába utazott. Utazásának célja valószínűleg az, hogy találkozzék Runciman lorddal.

kávéház és szállodából való kilakoltatását kérte. Ezenkívül kérte, hogy kötelezzék Ungár Árpádot a január elsejétől esedékes bérösszeg megfizetésére, annál is inkább, mert Wátz Agoston, a Terminus szálló és kávéház bérlőjének személyében megfelelő bérlő vezetésére alá kerülhetne a Royal kávéház és szálloda. A járásbíróság

**helytadott a keresetnek**

és Ungár Árpádot a kávéháznak és szállodának tizenöt napon belül való kiürítésére, valamint a hátralékos 120.000 leites bérösszeg megfizetésére kötelezte.

## Az ajtó előtt őr, a szobában rendőr vigyáz Schuschnigg volt kancellárra a foglyok emeletén

Minden politikai szemponttól függetlenül, azt hisszük, mindenkit érdekel, hogy mi a sorsa jelenleg Schuschniggnek, a volt osztrák kancellárnak. Az ugyanis tagadhatatlan, hogy Schuschnigg súlyos történelmi szerepet játszott. Oudard Georges francia újságíró legutóbb Bécsben járt és rendkívül érdekes adatokat gyűjtött össze a volt kancellár sorsáról.

A francia újságíró szerint Schuschniggot ma is a Metropol-szálloda legfelső emeletén őrzik, amelyet általában

**a foglyok emeletének neveznek.**

Oudard szerint Schuschniggnek a szállodában való elhelyezése óta éleken foglalkoztatja a német köröket, hogy mi is legyen a volt kancellár sorsa. Először olyan tervek merültek fel, hogy Schuschniggot az államgazdaságban elkövetett szabálytalanságok miatt kell felelősségre vonni. Ezt a megoldást azonban elvetették, mert ezen a téren Schuschnigg a legkifogástalanabbnak bizonyult. A második terv szerint a népszavazás miatt kellett volna a volt kancellárt a bíróság elé állítani azon a címen, hogy a népszavazást alkotmányellenesen rendelte el. Ez sem volt végrehajtható, mert

Seys Inquart volt olyan előre nem látó és levelet intézett a volt kancellár egyik munkatársához és kormányának tagjához, amelyben elismerte, hogy

**a népszavazást szabályosan rendelték el.**

A harmadik terv szerint Planetta és társainak ügyét kellett feleleveníteni Schuschnigg ellen. A német hivatalos körök szerint Planettát és társait ugyanis nem lehet Dolfuss kancellár gyilkosainak tekinteni, ügyükben tehát jusztimord történt. Ebben a kérdésben éles ellentét merült fel, hogy a tárgyalás nyílt legyen-e, vagy pedig a nyilvánosság kizárásával tartásuk meg. Ha zárt tárgyalást rendeltek volna el, az nem tett volna jó benyomást a külföldön, viszont nyílt tárgyaláson alkalmuk lett volna a védőknek olyan tanukat beidézteni, akiknek vallomása esetleg nem lett volna kellemes a nemzeti szocialista államrendszerre. Így például meg kellett volna idézni Miklós volt köztársasági elnököt is, aki állítólag

**most sem titkolja érzelmeit.**

A volt köztársasági elnöknek különben olyan tekintélye van, hogy a nemzeti szocialista rendszer jónak látta megfelelő nyugdíjat biztosítani a számára, azonkívül azt a gépkocsit is továbbra rendelkezésére bocsátották, amelyet elnök korában használt.

Ilyen előzmények után a nemzeti szocialisták lemondtak arról, hogy bíróság elé állítsák a volt kancellárt, akit már három hete ki sem hallgattak. A volt kancellár különben egy pillanatra sem hagyhatja el szobáját,

amelyben éjjel-nappal szól a rádió és közvetíti a bécsi műsort.

**A szoba ajtaja előtt őr áll, a szobában rendőr tartózkodik.**

Schuschnigg csak fiától kaphat levelet, amelyre hetenkint egyszer válaszolhat, de a borítékot felnyitva kell átadnia az őrnök. Miután a vizsgálatot befejezték, megengedték Schuschniggnek, hogy felesége látogatását fogadja. Fugger grófnővel ugyanis a volt kancellár valóban házasságot kötött. A grófnő minden tízedik napon felkeresheti a férjét és az őr jelenlétében beszélhet vele. A grófnő egyébként Bécsben lakik, őt szabad mozgásában egyáltalában nem korlátozták.

Legutóbb olyan terveket emlegettek, hogy a volt kancellárt Németország egyik falujába szállítják. Ekkor terjesztették azt a hírt, hogy ezt sem lehet megvalósítani, mert a volt kancellár ivásnak adta magát és állapota állandóan rosszabbodik és nem szál-

## Megtévedt urileány letartóztatása

**Ügyes trükkkel fosztogatta a lakásokat, ahol előzetesen terepszemlét tartott**

A fővárosi rendőrség elfogta Dumitrescu Tanti fiatal leányt, aki sorozatos lopásokat követett el. Dumitrescu Tanti valamikor a fővárosi egyetem bölcsészeti fakultásának volt a hallgatója, de később

**a bűn útjára tévedt**

és a rendőrség előtt csakhamar ismértette tette nevét.

A jó megjelenésű leány érdekes módszerrel dolgozott. Becsengetett a lopásra kiszemelt lakásokba, ahol előadta, hogy valakit keres. Közben rosszul lett és egy pohár vizet kért.

Mialatt a vizet hozták számára gyorsan körülnézett a lakásban közben leejtette gyűrűjét a szőnyegre. Később álkulcs segítségével behatolt a lakásba és hozzálátott a fosztogathoz. Ha esetleg a lakó visszajött, azzal mentegette magát, hogy előző látogatása alkalmával

**elveszítette gyűrűjét keresi.**

Ez a csel nagyon sokszor bevált ennek segítségével sok esetben lopás össze értékes tárgyakat a rossz utat tévedt urileány, míg végül a rendőrség letartóztatta.

**Mister X feleséget keres**

## Milyen ne legyen egy asszony hogy kiérdemelje a „tökéletes” jelzőt

Egy angol szigeten, amely arról híres, hogy nyáron Anglia legszebb nőit láthatja vendégül, az egyik lapban érdekes apróhirdetés jelent meg. Egy rejtélyes férfi, akit Mister X-nek nevezte magát, apróhirdetés útján kereszte a tökéletes feleséget. Így csatlakozott elődjeinek hosszú sorához, akik szintén minden eszköz igénybevételével keresték, kutatták az ideális asszonyt.

Mister X. először is azt sorolta fel a hirdetésben, hogy

**milyen ne legyen az asszony,**

akit ő tökéletes a jelzővel ruház fel és hajlandó feleségül venni. Tehát: először is ne legyen nagyon magas, azután ne legyen nagyon gyenge, ne legyen túlságosan szép és ne is legyen erősen szőke. A megálmodott asszony ne vegyen igénybe kozmetikai eszközöket, ne ondolássa a haját és ne manikűröztesse körmeit. Ezenkívül az ideális feleségnek ne legyen túlaradó temperamentuma, ne legyen kihívó a magaviselete, ne szeresse túlságosan a zenét és ne legyen nagyon féltékeny.

Ezzel szemben a tökéletes feleség legalább huszonöt éves legyen, hajá-

nak színe barna legyen, telt idomokkal rendelkezze és szép alakkal.

Mister X

**igy indokolja meg kívánságait:**

Nem vagyok Don Juan, de nyers embernek sem tartom magam. Nem vagyok ostoba parazita, akit megmérgeztet a gin és a jazz. Nem ondolátom a hajam. (Nem is tudtuk, hogy már ez is férfierénynek számít.) Férfi vagyok és tisztelem a nőket. Licenban és egyetemen nevelkedtem, az embereket faragnak és nem díszek.

Igy jellemezte magát Mister X. Elég csábító jellemzés. Ennek ellenére eddig senki sem jelentkezett a hirdetésére...

Százhatvan vasuti főtisztviselő nyugdíjaznak. Az államvasuti tisztviselők új szolgálati szabályzatának rendelkezései alapján a közel jövőben százhatvan vasuti főtisztviselőt nyugdíjaznak. A nyugdíjazásra kerülő főtisztviselőket erről kilencven nappal előbb értesítik.



**Sport-Foto-Opti**  
A legolcsóbb sportcikkkel és azok javításával.  
**A. M. Müley-n**  
TIMIȘOARA  
I., Strada Solderer 11. s

## Nagyarányu hadgyakorlatok kezdődtek Franciaországban és Angliában

Franciaországban most kezdődtek nagy hadgyakorlatok. Olyan nagyarányú légi hadgyakorlatok

sznek, amelyekre Franciaországban eddig még nem volt példa. Ezen alkalommal fogják először kipróbálni Maginot-vonal légelhárító útjeinek hatását.

Angliában tegnap délben szintén megkezdődtek a szárazföldi, tengeri és légi haderők hadgyakorlatai. A légi hadgyakorlatok színtere az Északi tenger. Az angol légi haderő vezér-

kara figyelmeztette a külföldi repülőjáratok vezetőseit, hogy a gyakorlatok ideje alatt

kerülniük kell az Északi tenger bizonyos részeit.

Hollandia kifogásolja, hogy az angol légi gyakorlatok ideje alatt az Északi tenger meghatározott részein nem járhatnak holland repülőgépek. A holland repülőgépek nem fogják azokat a részeket elkerülni és ha angol katonai repülők a holland gépeket megállítanak és igazolják, ez tiltakozásra adna alkalmat.

## Reggeli álmáért képes volt ölni

*Egy mérnök agyonlőtte a falusi pásztorot, mert hajnalban ablaka alatt gyűjtötte össze a teheneket*

Az aradmegyei Sírja községben Jodreanu Ioan községi pásztor reggenként Madjaru Axente Victor, az erlészeti hivatal egyik mérnökének ablaka alatt gyűjtötte össze az állatokat, amelyeket a legelőre kellett terelnie. Ez a munka természetesen nem értéktől zaj nélkül, de a falusiak, akik korán kelnek, nem vettek tudomást arról a falusi élthez tartozó zajról. Annál jobban idegesítette a zaj az erlészmérnököt, akinek

alvását megzavarta

a falusi pásztor munkája. A békes éhínségelvetés ügye végül is drámai fordulatot nyert, mert az egyik reggel az erlészmérnök elvesztette önmagát, kiugrott az ágyból és revolverével a kezében kiszaladt a ház elé a

kerítésig. Ott megállott és anélkül, hogy egyetlen szót szolt volna a munkáját végző pásztornak, célzásra emelte fegyverét és

egyetlen golyóval leterítette a pásztorot.

Madjaru Axente Victor mérnök azután visszatért a házba, míg a lövés zajára összefutott emberek autóra tettek a súlyosan megsérült pásztorot és beszállították az aradi kórházba. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a golyó a pásztor fejébe furdott és állapota reménytelen. Ezt közölték a pásztor hozzátartozóival, akik a sebesült embert visszahozták a községbe, ahol a negyvenöt esztendőes ember meghalt. A mérnököt a csendőrség őrizetbe vette.

## Timisoara a kánikulában

**Tizenkét millió liter víz  
15.000 üveg szóda és 20.000 adag  
fagyalt fogy el naponta**

Az emberek az ilyen kánikulai időben minden különösebb költői hajlandóság nélkül is önkéntelenül megváltoztatják Petőfi Sándor egyik szép versének sorait ekként:

Hol a boldogság mostanában?

Barátságos, hűvös szobában.

De hát hűvös szobában sem tud mindenki kuksolni.

Kénytelen kimenni az életbe. Az emberek vándorolnak a járdán, amelynek aszfaltjába valóságos beágyazott lábuk, vagy pedig a villamos kocsikban gőzfürdőznek. Olvasunk róla, hogy a századok során voltak már olyan forró nyarak, amikor a folyókból kiszáradt minden víz.

Szerencsére ez nálunk még nem történt meg. A Begában van még víz, amely arra jó, hogy hűsülést nyújt férfiak, asszonyok egyaránt. A városi strandon kívül virázik még a prolistrand, a negyedik kerületi népsstrand, a rózsakedvelők strandja, a Skudier-parkbeli népfürdő és ez a sok begai fürdő mind-mind nagyszerű nyaralásnak. Igaz, hogy

napközben, amikor az emberek kényelmet és kalácsot keresnek, alig egy-két száz ember mártogatja magát habjaikba, azonban estefelé, amikor a hivatalok és üzletek bezárulnak, egyszerre annyi ember merül a Begába, hogy majdnem kiszorítja belőle a vizet. Nagytűz nélkül mondhatjuk, hogy naponta átlag

kétezer-kétezeröttszáz ember fürdik a Begában,

vasárnap azonban ennek a négyszerese-öttszöröse is. Nem szabad elfeledni, hogy vasárnap rajokban rándulnak ki az emberek Sagra és Urse-nibe, hogy a Timisben uszkáljanak. Évek óta nem volt olyan nagy vízfogyasztás Timisoaran, mint mostanában. A városi vízvezetési vállalat kimutatása szerint

naponta tíz-tizenkét millió liter víz fogy el.

Ennek azonban alig egy hatodát isszák meg az emberek. Sok vizet azért engednek ki a csapon, hogy az utána jövő eléggé lehűljön, sok azért folyik el, mert a csurgó alatt dinnyét, bort, vagy szódavizet hűtenek, ren-

# Reggel

a szépség szolgálatában -

# Este

az egészség szolgálatában!

Ezért reggel, de főleg este  
**KALODONT**  
FOGKŐ ELLEN

geteget használnak fel zuhanyozásra és hideg vízben való lemosakodásra.

A szódavizgyárak ilyenkor nem győzik a munkát, Timisoaran naponta átlag

tizenötezer szóda üveg

tartalmát isszák ki az emberek. Ezenkívül naponta körülbelül kétezer üveg limonádét szüresölnek ki és ezzel szintén a szódagyárak forgalmát emelik. Limonádét azonban sokan maguk készítik maguknak és hogy nem kis mértékben, bizonyosággal arra, hogy a múlt héten városunkba két vagon citrom érkezett és a kereskedők már aggódnak, hogy citrom nélkül maradnak, ha mára nem jön a megrendelt három vagon.

Remek üzlet fagyaltosnak lenni is. A mozgó fagyaltárusok alig jelennek meg valamely utcában és alig kiáltják el magukat, hogy megérkeztek, máris megrohanják őket az emberek és egy-kettőre elfogy melegen ajánlott hideg portékájuk. Utcákon és villamoson gyermekeket, serdülőket és felnőtteket százával lehet látni, amint ostyakupa gyömöszölt fagyaltot szopogatnak. A timisoari cukrászdákban és kávéházakban naponta hozzávetőlegesen még ezenfelül körülbelül

húszezer adag fagyaltot adnak el.

Az egyik ismert cukrászda tulajdonosa elárulta, hogy délelőtt elkészíti fagyalttermelésének maximumát, amelyet este meg kell ismételní, de

előfordul, hogy némely napon háromszor is elő kell állítani a maximumot.

Az emberek este, amikor a levegő izzósága némileg csökken, mind igyekeznek a szabadba vonulni. A cukrászdák, kávéházak és vendéglők megnyújtott terraszai zsúfoltak. Sok helyen a vendég nem tud leülni, mert nincsen elegendő szék. Ilyenkor az emberek nem beszélnek másról, mint a nagy hőségről, amely már teljesen elsorvasztotta őket. Irigykedve tárgyalkják, hogy Angliában tegnapelőtt milyen nagy

záporosó és zivatar volt.

A vihar ugyan elpusztította Bristolban a villanytelepet, a davosi kerületben a patakok kiáradtak és sok kárt csináltak. De ez mind eltörpül ama tény mellett, hogy a levegő alaposan lehült. Franciaországban is három napja zuhog az országos eső és Havre körül a tengeri vihar miatt a közlekedés lehetetlen. A kánikula ott is megszűnt.

Romániában a hőség egyelőre tovább tart, ha az előző napihoz viszonyítva némileg csökkent is. Bucurestiben tegnap délben árnyékban huszonkilenc fok meleget mutatott a hőmérő, Timisoaran pedig harmincegyet. A meteorológiai intézet mára azt jósolja, hogy a hőmérséklet újból csökken és egyes helyeken zivatar várható villámlással és mennydörgéssel. Minden vágyunk, hogy Timisoara is amaz egyes helyek közé tartozzék. (Kolom Bácsi)

## A feleség és a menyasszony hajbakapott az öngyilkos férfi betegágya felett

Bucurestiben tegnap a Modern szálloda személyzete megdöbbenéssel állapította meg, hogy Chiosi Ilie tisztviselő, aki aznap bérelt a szállodában szobát, méreggel

öngyilkosságot követett el.

Értesítették a rendőrséget, valamint a mentőket és Chiosit kórházba szállították.

Az öngyilkossági kísérletnek különös utójátéka volt. A súlyos állapotban fekvő tisztviselő betegágyánál rövid időközben két elegánsan öltözött hölgy jelent meg, akik közül az első a tisztviselő feleségének, a második viszont a menyasszonyának mondotta magát. A kórházi személyzet elcsodálkozott ezen a váratlan fordulaton, de mindkét nőt bebocsátotta a betegszobába, ahol az ágyon Chiosi Ilie rettenetes kínok között szenvedett. A két nő nem sokat tördött azzal, hogy a szerencsétlen tiszt-

viselő esetleg haláltusáját vivja, hangosan vitatkozni kezdtek, majd hajbakaptak és

ütlegetni kezdték egymást.

A verekedés csakhamar olyan méreket öltött, hogy a kórház személyzetének kellett közbelépni és szétválasztani a küzdő feleket.

**RENDITHETETLEN AZ ANGOL-FRANCIA BARÁTSÁG.** Bonnet francia külügyminiszter lakomát adott az angol királyi pár látogatása óta még mindig a francia fővárosban tartózkodó Hore Belisha angol hadügyminiszter és az angol frontarcok küldöttségének tiszteletére. Bonnet ez alkalommal Franciaország és Anglia rendíthetetlen barátságáról, egységéről és a béke megővésére irányuló közös törekvéseiről beszélt. Hore Belisha hasonló értelemben szökött és hangoztatta, hogy a közös veszedelem egymáshoz kapcsolja a két országot. Rámutatott arra, hogy az angol király párisi látogatása élénk bizonyítéka Franciaország és Anglia szolidaritásának.

## Jonescu Juliu dr. szubprefektus kettős jubileumot ül

Jonescu Juliu dr. Timis-Torontal-megye szubprefektusa a közeli napokban

kettős jubileumot ül.

Betölti életének ötvenedik és szubprefektusságának tizedik esztendejét. Erre az ünnepségre a vármegye tisztikara, a főszolgabírók és a községi jegyzők testületei nagy előkészületeket tesznek. Részt kér azonban az ünnepségből a megye és a vá-

ros közönsége is, amely Jonescu szubprefektusban a példás és kötelességtudó föltisztviselőt tiszteli.

Jonescu Juliu dr. kiváló közigazgatási szakférfiu.

A megye közigazgatásának minden szála összefut a kezében. Igazságossága, törvénytisztelete és méltányossága általánosan ismert. Tehetségével bebizonyította, hogy mindenképpen méltó az állásra, amelyet betölt.

## Robbanás egy olasz hajón

### A kazánrobbanás tizenöt embert megölt

Néhány nappal azelőtt Pollenza spanyol kikötőben a Quarto nevű olasz hadihajón robbanás történt, amelynek méretei csak most derültek ki. A hivatalos jelentés ugyanis beszámol arról, hogy a robbanásnak

tizenöt halottja

és huszonegy sebesültje volt. A robbanás éppen abban a pillanatban történt, amikor a hajó fel akarta vonni horgonyát, hogy elinduljon egy rövid tartamu utra.

A hivatalos jelentés szerint a szerencsétlenséget

kazánrobbanás idézte elő.

A tizenöt áldozat közül hét a helyszínen, nyolc pedig kórházi ágyon szenvedett ki. A sebesülteket Majorca szigetén, a palmai kórházban ápolják.

A spanyolországi hatereteken kisebb jelentőségű csatározások folynak, csak az Ebro folyó vidékén in-

dult meg nagyobb tűzérési tevékenység. Hodgson angol ügyvivő, aki hosszabb ideig Londonban tartózkodott,

visszatért Burgosba

és a spanyol nemzeti kormányral közölte az angol kormányhoz az idegen önkéntesek elszállítására vonatkozó javaslatát. A spanyol nemzeti kormány legközelebb adja meg választát.

Római lapok írják, hogy a párisi spanyol köztársasági nagykövetség még júliusban felhatalmazást kapott, hogy azt a nyolcezer francia, cseh, belga és lengyel kommunistát, akik a köztársaságiak oldalán harcolni akarnak,

Spanyolországba szállítsa.

A nagykövet Chautemps francia miniszterelnökkel folytatott megbeszélés után intézkedett, hogy ezeknek szállítása augusztus 5-én meginduljon és augusztus 10-én befejeződjék.

## Hogyan szabadult meg Monaco apró fejedelemsége a halálra ítélt gyilkostól

Fakuló sárga irás. Meghalt már régen a bomlott aggyal sirba hult esodálatos regényíró, meghalt a riport hőse és halódik már Monaco is, az egykor boldog ország, ahol ez a furcsa eset történt. Monaco már nem a jólét, a tékozló gondatlanság illatos, napsugaras édenkertje, elszálltak, máshova mentek gazdag vendégei, mint a költöző madarak. Nincsen már nagy játékok, nincsen bőséges jövedelem, bóbiskol a Monte-carlo-i játékbank is, ahol a fiatal Guy de Maupassant megkoctattatta aranyait, miközben az örök napfény országában témákat keresett. Már pedig aki keres, az talál, különösen, ha olyan ésszesemű, talpraesett riportert, amilyen annak idején Maupassant volt. Most hogy a monacói állami levéltár poros aktái között böngészett egy késői újságíró, többek között régi elszámolásokra akadt egy bűnügyre vonatkozólag és közöttük találta Maupassant jegyzetét. Ezeknek a jegyzeteknek a megtalálása új időszerűséget ad a rég eltemetett ügynek, de egyszersmind tanúságot ad arra is, hogy milyen lelkiismeretes volt már indulásakor is a későbbi remekíró. De hát miről is szól tulajdonképpen ez az irás? Érdemes fellelteni.

Megtörtént annak idején Monacóban, hogy egy férj féltékenységből

hirtelen haragjában megölte a feleségét. Ez megtörténhetik másutt is. A parányi monacói fejedelemségben azonban még soha senki nem követett el semmiféle okból gyilkosságot. Összeült tehát a legfelső bíróság és halálra ítélte a vádlottat. Egy halálos ítélet végrehajtásához azonban nem elég a gyilkos, ahhoz nyaktóló, sőt hóhér is kell. Már pedig Monaco a fenti kellékek egyikével sem rendelkezett. Levelet irtak ennél fogva Franciaországba, hogy menyiért adnának kölcsön egy hóhért, mindennel

## Băile Lipova

vegi kirándulásra is legalkalmasabb. Szombat hajnalától hétfő estig vonaton az odafelé használt jeggyel ingyen lehet visszautazni.



Katonazene

**SZIV** és vérkeringési zavaroknál, vérnyomásnál, koszvénynél, máj- és vesebetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.), rheumánál, ideggyengeségnél, neurasténiánál, valamint női betegségeknél gyógyulást nyújt.

Kényelmes szállodák, elsősorban konyha.

auszátkúra 15 napra 2200 és 2700 le.

Prospektus széküldése általán

együtt, ami kell. Megérkezett a válság, ötvenezer frankért. Teringettét, Franciaország a halált drágán méri. Talán az olaszok olcsóbbak lesznek. Tévedés, meri azok még többet kértek, hatvanezer lírát. A takarékos monaco; fejedelem töprengeni kezdett: Másképpen fogjuk az ügyet megoldani. Összeült a bíróság és életfogytiglani börtönre változtatta át a halálbüntetést. Kibéreltek egy kis házikót, börtönért szerződtek a delikvens mellé és ezzel el volt intézve az ügy. A fogoly odabent regényeket olvasott a szalmazsákon, a börtönőr pedig kint üldögélt a ház előtt és pipázott. Eltelt egy év, a fejedelem elé került a számla, aki ismét gondterhesen rázta meg a fejét. Mennyi pénzünkbe van ez a esirkefogó! Megint csak összeült a legfelső bíróság és kimondotta, hogy a fogoly internálnak tekintendő. A börtönőr elmehe, a fogoly pedig majd naponta a fejedelem konyhájáról kétszer kapja az eleséget. Titokban arra számítottak, hogy a kellemetlen vendég egy szép napon majd meglóg. Ellenben nem így történt. A fogoly szép nyugodtan üldögélt a házikójában, sőt este magára zárta az ajtót is. Mikor pedig egyszer elfelejtették elhozni az ebédjét, ő maga ment el a konyhára érte és végül annyira megbarátkozott a sze-

méllyzettel, hogy állandóan ott evett velük együtt. Néha elment a játékbankba is és megtette a legkisebb özszeget, öt frankot. Ha nyert, betért valamelyik finom étterembe és meg evett egy jó ebédet. Hát ez már igazán botrány — mondta a jó Dagober király és utóljára is összeültek a böceek, majd elhatározták, hogy végleg felmondanak a foglyuknak. Kiutasították. De koresmáros nélkül csináltak meg a számlát, mert a gyilkos dörgedelmes beadványt intézett a bírósághoz. Halálra ítélték engem, — szólt a beadvány — nem végeztek a börtönbe vetettek, megszüntették a börtönt. Hát velem ne tessék gunyúzni. Én már nem tudok új életet kezdeni, megszűnt minden kapcsolatom társadalomhoz, ragaszkodom az itt lethez. Erre ismét megkezdődtek tárgyalások. Végül is megegyeztek, hogy a konok delikvens kap hatszáz frank életjáradékot, de önként elhagyja az országot. Így is történt. A gyilkos a határon túl bérelt néhány hold földet és ott gazdálkodott. Azonban ha csak tette, átrándult Monacoba, ahol olyan szép napokat töltött kies magányában.

Ezt írta meg a Figaróban megjelent színes riportjában Maupassant és, hogy szóról-szóra valóban így történt, igazolják a mostanában felfedezett levéltári irások.

## Tűz támadt egy fővárosi gyár laboratóriumában

Bucurestiben tegnap a Sf. Apostolitea egyik házának pincéjében robbanás történt.

A pincében a Löbel-féle vaselíngyár laboratóriumát helyezték el. Az egyik kazán délután felrobbant és a robbanás lángba borította az egész laboratóriumot.

A robbanás nagy pánikot idézett elő. A tűzoltóságnak csak több órai

megfeszített munka után sikerült lokalizálniuk a lángokat, amelyek már már azzal fenyegettek, hogy az egész városrésze kiterjednek. Két munkás, akik a robbanás pillanatában a laboratóriumban dolgoztak,

súlyos sérüléseket szenvedtek.

A rendőrség megindította a vizsgálatot, hogy a robbanásért kit terhel a felelősség.

## Halálfejes álarc alatt kísérelt rablótámadást a volt gépész egykori főnöke ellen

Bendala Lutz igazgató, a ploestii Ceramica gyár vezetője és családja, ploestii villájukban éppen vacsoránál ültek, amikor

három álarcos és felfegyverzett bandita

jelent meg az ebédlő ajtajában. A

banditák felszólították az igazgatót, hogy adja elő pénzét. Az igazgató felesége erre felugrott helyéről néhány lépést hátrálva a falhoz lapult, majd hirtelen mozdulattal villanykapcsolóhoz nyúlt és eloltotta a lámpákat. A következő pillanatban pedig hangosan segítségért kiáltott. A meglepett banditák a sötétségben több revolverlövést adtak le, de a golyók szerencsére nem találtak. Azután az ablakhoz szaladtak és a udvarra kiugorva menekülni igyekeztek. Az éjjeli őrök üldözőbe vették őket és sikerült is az egyiket

a Ceramica gyár volt gépésze

személyében felismerni. A személyi irás alapján a rendőrség őrizetbe vette Cusin Nicolae gépészt, aki beismerte, hogy két barátjával együtt kísérelte meg a rablótámadást. A másik két rablót is letartóztatták. Mind egyiknél revolvert találtak, ezenkívül előkerült a fekete álarc is, amelyre egy fehér halálfej volt rajzolva.



**HIRES**

*nyári kaland*

...rosban játszódtok le és hőse Stanciu Ilie munkás volt, aki egy pohár többet ivott a kelleténél és a nagyoban az egyik parkban akarta kipihenni az ebéd fáradalmait. Ezért délután szünetelt egy hűvös helyet a parkban szünetelt elnyújtózva a selymes fűvön, mely percig szundítani akart. A szunditól azonban mély alvás lett és a felébredésére figyelmes lett egy csavargó. Ekkor közelebb osont és amikor látta, hogy a tolvaj elhagyta, hogy kifosztja. Ekkor csak a zsebelben kutatót, de a zsebeiben zsebei türesek voltak. Erre az elhatározással levetkőztette az alvót. A tolvaj azonban eszébe ott akarta venni a rongyait és ezért hozzáfogott az öltöztetéshez. Ekkor feltűnt egy rendőr, egyetlen pillantással felismerte a tolvajt és galléron ragadta a tolvajt. Ekkor fejrátá a tolvajból Stanciu Ilie is, aki legnagyobb megrökönyödésével a tolvaj talált magát. A tolvaj a rendőrségre kísérték, míg Stanciu Ilie megfogadta, hogy ezután nem a parkban pihen le délutáni álmokra.

...Babes Vichentie koporsóját a hodoni templomban helyezték el. Egy évvel ezelőtt Budapestről banati születésű, Hodoniba szállították a románság és a kereszténység Babes Vichentie földi maradványait. A templomban levő ideiglenes sírból most szállították át Babes Vichentie koporsóját a hodoni templomba készített sírból. A koporsó aktusnál a banati jogász képviselőjében megjelent Marta Alexandru dr. nyugalmazott ítélőtáblai bíró és Dobosan Ion dr. volt főpolgármester, a megye részéről Biracescu Gheorghe vármegyei kulturális főosztály vezetője, továbbá Ladea Pavel szobrász és Stanciu Gheorghe építőmester. A végleges temetésnél az egyházi szertartást monariu lelkész végezte. Őszre Ladea Pavel szobrász elkészíti Babes Vichentie földi maradványait szobrából. Hodoniban felállítandó szobrák felavatását ünnepi keretek között fogják megtartani.

...Fizettségmegvonással büntetett orvos. Az egészségügyi miniszterium határozata alapján a fizettségmegvonásra ítélte Rădulescu jasi orvost. Az orvos ellen a bírósági eljárás indult meg, mert nem tudta elvégezni a halálba menekült. Kijavították két román hadihajót. A Regia Maria és a Regele Ferdinand névű román hadihajókat Maltában, az angol haditengerészet gyárában kijavították. Mindkét hajó a jövő héten indul Románia felé.

...Orvosok és gyógyszerészek vizsgálja. Az egészségügyi miniszteriumban befejeződtek az orvosok és gyógyszerészek oktatásának felülvizsgálás munkálatai. A felülvizsgálás alapján elkészítették az orvosok és gyógyszerészek nevsorát. A nevsor alapján a szabad gyakorlati jogot mindaddig, amíg leteszik az első vizsgát. Ezt a vizsgát 134 orvos és 570 gyógyszerész fogja letenni.

— Reisz Alfréd — nyolevan éves. Timisoara társadalmának évtizedeken át közbecsült és a közgazdasági életben élénk szerepet játszó tagja, Reisz Alfréd, holnap ünnepi nyolevanadik születésnapját, amely alkalomból széles körben keresik fel a népszerű öreg urat őszinte szeretetteljes kívánatokkal. Reisz Alfréd 1858 augusztus 7-én született Győrött, és huszonkét éves korában tisztviselője lett a timisoarai Erzsébet-malomnak. Kiváló szorgalma és szakértelme révén megérdemelt elismerésben részesült, huszonkilenc éven át volt a malom megbecsült tisztviselője és 1909-ben mint cégjegyző vált meg az Erzsébet-malomtól. Ezután tizenhét éven át önálló gabonakereskedelmi cége volt városunkban és mindenkor mintaképe volt a szorgalmas, korrekt kereskedőnek. 1926-ban virágzó üzletét átadta fiának, aki azt 1932-ig önállóan vezette, ő maga pedig a helybeli Műmalomot likvidálta a budapesti Molnár részvénytársaság részére és még ma is igazgatósági tagja a Műmalomnak. Az utóbbi években visszavonult a gazdasági élettől és kizárólag családjának él. Reisz Alfréd hosszú időn át megbecsült választmányi tagja volt a Lloyd-társulatnak, Lloyd-bírói tagként értékes tapasztalatait sokszor érvényesítette és amikor az elmúlt évben visszavonult, a Lloyd-társulat vezetősége a legmelegbűb formában ismerte el kiváló munkásságát. A Lloyd-bírói tagjai tárgyalásoknak, de különösen a szakértői szemlék körül nagy szaktudásával hervadhatalan érdemeket szerzett. Reisz Alfréd a nyolevanadik születésnapját gyermekei, Klein Imre tekintélyes timisoarai nagykereskedő felesége, született Reisz Olga, Reisz Rezsó ügyvédi technikus, valamint ezek családias unokái körében tölti el. Három gyermeke az évek folyamán meghalt, két fia, Imre és Andor a háborúban szerzett betegség áldozatai lettek. A szellemi és testi erők teljében jubiláló öreg urat őszintán köszönti városunk társadalmának.

— Brebenariu Iosif erdészeti főfelügyelő meghalt. Brebenariu Iosif, a Resita-művek uradalmának nyugalmazott erdészeti főfelügyelője, aki nyugalmában vonulása után éveken keresztül Timisoara lakott, hetvenhat éves korában Oravitán meghalt, 1887-ben végezte el a selmeczi erdészeti főiskolát és utána a Resita-művek szolgálatába lépett. Halálát gyászolja két leánya: Lola, Zsifl Jánosné, Marek Sándor mérnök felesége, fia Brebenariu Gheorghe állami erdőmérnök, két fiú, Brebenariu Traian, a Resita-művek nyugalmazott főigazgatója és Brebenariu Vasile, a Resita-művek nyugalmazott igazgatója, valamint nagy számú rokonság. Brebenariu Iosif temetése nagy részvét mellett ment végbe Oravitán.

— Budapesti alpolgármesterből bankvezér. Budapestről jelentik, hogy Lamotte Károly alpolgármester, aki ösztől fogva a Kereskedelmi Bank élére került, tegnap bucsuzott el a hivatalától és benyújtotta nyugdíjazási kérvényét. Kijelentette, hogy nyugdíját teljes egészében jótékony célra adja.

— A nyaraló gyermekek szerencsésen megérkeztek. Balceiből érkezett telefoni jelentés szerint a város által a Fekete-tenger mellé nyaralásra küldött gyermekek szerencsésen odaérkeztek.

— Ötvenes terv a menekültek elszállítására. A londoni menekültügyi bizottság ötvenes tervet dolgoz ki, amelynek alapján 650.000 ember kivándorlását segítik elő Közép Európából.

— A tengerbe fulladt egy timisoarai fiatalember. A timisoarai rendőrség tegnap távirati értesítést kapott, hogy Carmen Sylvánál a tengerbe fulladt Engel Ármán timisoarai illetőségű fiatalember. A rendőrség az értesítés alapján felkutatotta a huszonnégy éves fiatalember családját, akivel közölte a fiatalember halálát. A fiatalember Carmen Sylvan uyaralt és valószínűleg fürdés közben fulladt a tengerbe.

— Revolverrel támadt elmebeteg leányára. A magyarországi Révfülpöz községben Kálmán Péter fűszerkereskedő felesége két revolverlövessel rálőtt elmebeteg leányára és azután maga ellen fordította a fegyvert. Az anyát és leányát életveszélyre, sérülésekkel a szombathelyi kórházba szállították.



Ne gunyoljon ki minden HAJERŐSÍTŐ SZERT

különbön a hölgyek az Ön kopasz fejét fogják ki gunyolni

Használjon egy hónapon keresztül naponta Trilysint és az eredményt saját szemével fogja látni.

Magaz Tudvalevő, hogy a haj készítmények egész sorát árulják csodatevő hatás ígéréssel. Mint-hogy ezekkel semmilyen eredményt sem ér el, az emberek valóban jogosan lehetnek gyanakvók. Mindazonáltal elismert specialisták igazolják, hogy a Trilysin, ez a tudományos hajerősítő szer, világhírű készítmény. Valóban igazuk van. Ez a készítmény nem „gyógyítja meg” a kopaszságot, de megóvja Önt a kopaszságtól. Trilysin teljesen megakadályozza a hajhullást. Megerősíti a hajhagymákat és eltávolítja a korpát.



TUDOMÁNYOS HAJERŐSÍTŐ SZER

*Trilysin*

— MENETRENDSZERŰEN KÖRÜLPÜLTÉ A FÖLDETI Bertram német repülő világkörüli repüléséről visszatért Berlinbe. Utjának célja volt, bemutatni, hogy a különböző államok repülőjáraiknak igénybevitelével menetrendszerűen körül lehet repülni a világot. Bertram utvonala a következő volt: Berlin, Bagdad, Carachi, Kalkutta, Bangkok, Manilla, Honolulu, Szantiafricszkó, Newyork, Lisszabon, Berlin. Az ut tartama husz nap, huszonkét óra és huszonöt perc alatt beonyolódott le.

— Elfogott vasuti tolvaj. A IV. kerületi állomáson a rendőrség letartóztatta Tulbur Aurel veszedelmes zsebtolvajt, aki a Bucoarestből érkezett Rapid-vonaton fosztogatta az utasokat. A caransebesi állomáson ellopta Szemzóné timisoarai lakosnő kék táskáját, amelyben ezer lei készpénz volt, ezenkívül ellopta az őrasszony néhány ékszerét is.

— Diplomata gépkocsibalesete Svájcban. Alphand, berni francia követ gépkocsija az országúton egy másik autóval összeütközött. A diplomata sértetlenül megmenekült, felesége ellenben lábát és kulacsontját törte.

— Harmincezer ember egyszerre nátházás! Buenos-ayresi jelentések szerint Argentína Mendoza nevű tartományában egyszerre harmincezer ember, tehát a lakosság hat százaléka szenved nátházásban. Az iskolákat két hétre bezárták.

— Az izgalom megülte. A Székesfehérvár közelében levő Csabdi községben egy tizenéves fiú négy ló által vont búzás szekérről érkezett a közös szűrűskertbe. A négy ló megvadult és ekkor Horváth Sándor negyvennyolc éves evangélikus lelkésznek sikerült a kocsira felugrani és a négy lovat megfékezte. A lelkész ezután az izgalomtól szívszélhűdés érte és holtan esett le a kocsiról.

— Adomány. A nyomorban levő volt tanítónő javára N. Mária olvasónk ötven lejt adományozott. A pénzt a Déli Hírlap kiadói hivatala rendeltetési helyére juttatta és további adományokat elfogad.

— A timisoarai református férfiszövetség ma este a második kerületi Soethaler - vendéglőben vacsorával egybekapcsolt összejövetelt rendez.

— Franciaországban kiutasított idegenek. Párisi jelentés szerint a francia kormány az utóbbi hetekben negyven ezer külföldit utasított ki az országból.

— Halálozások. Meghaltak: Andorfi Vendelin hatvanhat éves zenész, Gilicze Ferenc hatvannégy éves.

— Tréfából elindította az autót. A főváros egyik utcáján több munkás árut rakott fel egy teherautóra, amelynek soffőrje az árnyékba húzódott. Amikor készen voltak a rakodással, az egyik munkás a soffőr helyére ült és tréfából megindította a gépkocsi motorját. A következő pillanatban elindult az autó. Az alkalmi soffőr kétségbeesetten igyekezett az autót megállítani, de eredménytelenül. Az autó két fát kidöntött, keresztül gázolt egy kerítésen és végül egy ház falának rohant, ahol teljesen összetört. Az alkalmi soffőr súlyosan megsebesült.

Legujabb sport

KOVÁCS MEGSEM JATSZIK AZ UDR CSAPATÁBAN  
Megirtuk, hogy Kovács, a CAO kitémő játékos, tárgyalásokat folytat az UDR egyesületével. A tárgyalások azonban megszakadtak és így a resitai együttes nem szerződött Kovácsot.

KORÁNYI FRANCIAORSZÁGBA SZERZŐDÖTT  
Korányi, akit a Ferencváros a Bindea-ügy miatt szabadlistára helyezett, Franciaországba szerződött és az Olympique Lilloisban fog játszani.

727 EGYESÜLET VESZ RÉSZT A FRANCIA KUPAMÉRKÖZÉSEKEN  
Párisi jelentés szerint az 1938. évi Francia Kupamérkőzéseken 727 egyesület nevezett be. Az elmúlt évben „csak” hatszázhetvenkét egyesület játszott a Francia Kupáért.

**AUGUSZTUS HUSZONEGYEDIKÉN ÜL ÖSSZE A KISANTANTAN TANÁCSA.**  
A kisantant-államok tanácsa augusztus huszonegyedikén ül össze Bjéden. A tanácskozás Romániát Petrescu Comnen külügyminiszter képviseli.

— **Olasz turisták romániai kirándulása.** Constantából jelentik, hogy megérkezett az olasz Vittoria gyors-hajó, amely hétszáz olasz turistát hozott. Ezek közül négyszáz a fővárost is meglátogatja, míg a többi a Fekete-tenger firdőhelyeire megy.

— **Felszámolják a volt Totul pentru Tara párt vagyonát.** Az igazságügyminiszterium rendelkezése értelmében az il-fői törvényszék első tanácsát bízták meg azzal, hogy a Totul pentru Tara volt politikai párt vagyonát felszámolja. A törvényszék a közel jövőben kijelöli a pártvagyon felszámolóját.

**Francia kölcsön Bulgária részére.**  
A bolgár távirati iroda jelenti, hogy a bolgár pénzügyminiszterium és egy francia pénzesport között megállapodás jött létre, melynek értelmében a franciák 375 millió francia frank kölcsönt bocsátanak Bulgária rendelkezésére. A kamatláb 5.5% a visszafizetés tizenkét évi részletben történik.

— **Javul Vuia Salvator dr. állapota.** Megirtuk, hogy a szegedi országuton, Deszk község közelében autószerencsétlenség érte Vuia Salvator dr. aradi főorvost, valamint a sógorát, Orozeanu Romulus, aradi polgármestert, aki az aradi törvényszék főelnöke és a feleségét, Vuia dr. sérülései nem súlyosak és rövidesen elhagyhatja a szegedi klinikát. Az aradi törvényszéki főelnök sérülése súlyosabb és gyógyulása több hetet vesz igénybe. A legsúlyosabbán Orozeanu Romulusnál sebesült meg, aki súlyos koponyaalapi törést szenvedett, amelyből agyrázkódás is származik. Orvosi megállapítás szerint, ha az aradi uriaszony három napig életben marad, úgy a válságon túl van és megmentetnek tekinthető. A sebesültek barátai és jóismerősei közül sokan Szegedre utaztak, hogy a sebesültek betegágyait mellett lehessenek.

— **Visszaéléseket követtek el egy firdőhely vezetői.** A sibiui ügyészség által megindított vizsgálat során megállapították, hogy Oena Sibiului firdőhelynek úgy a régi, mint az új adminisztrátora visszaéléseket követett el. Ennek következtében kényesertartózkodási helyet jelöltek ki Lamburu dr., a régi és Constantinescu Traian, az új firdőigazgató számára.

— **Todorescu Vasile is szabadlábra helyezték.** A helybeli munkakamara volt vezetője ellen folytatott vizsgálatok kapcsolatban Todorescu Vasile nyomdász, a munkakamara munkaszoftályának volt elnökét is vizsgálatai fogságba helyezték. Todorescu Vasile a kérelemmel fordult a vizsgálóbíróhoz, hogy harmincezer lei óvadék ellenében helyezze szabadlábra. Todorescu ellen a vizsgálat befejeződött, ezért a vizsgálóbíró helyt adott a kérelemnek és a biztosíték ellenében elrendelte Todorescu szabadlábra helyezését, aki tegnap délben elhagyta az ügyészségi fogházat.

— **Balkáni orvosok a mocsárláz ellen.** Sztambulban augusztus 7. és 15. napjai között a balkáni orvosok értekezletet tartanak a balkáni mocsárláz elleni küzdelem megbeszélésére.

\* **Népünnepély Fratelian.** E hó tizenegyedikén, vasárnap a Frateliai Református Nőszövetség nagyszabású népünnepélyt rendez az V. számú villamos megállójánál levő téren. Disznótoros ételeket, székelygyulást, lepényt, meleg fánkot a nap minden szakában fognak felszolgálni. Ezeket kívül sör-, bor-, térszta- és gyümölcsátrák lesznek. A nagy fedett sátrak lehetővé teszik, hogy az ünnepélyt kedvezőtlen idő esetén is megtartsák. A különböző árusok, akik helyet akarnak maguknak fentartani, jelentkezzenek Fratelian Sipos Imréné elnökönél XII. utca 13. szám alatt.

**A legújabb amerikai járvány**

**Halálugrás a felhőkarcolóról**  
Az öngyilkos newyorki fiatal milliomos esete iskolát csinált

John Ward, a newyorki Fifth Avenue öngyilkosa iskolát csinált. John Ward, elmebeteg huszonnyolc éves fiatalember — mint jelentettük — néhány nappal ezelőtt Newyork egyik legforgalmasabb utvonalan, egy felhőkarcoló egyik felső emeletének párkányáról ugrott le a hetven méter mélységbe, de előzőleg

**tizenegy óra hosszat a párkányon sétált és halálugrása tizenzernyi bámészködő közönség szemelátára történt.**

Az öngyilkosságról a filmriporterek felvételeket készítettek, a rádió is közvetítette az izgalmas mentési munkálatokat és a rádió-hallgatók órákon át izgultak a fiatalember sorsáért. Az után a tüzoltóság mentőponyvát feszített ki, a szerencsétlen John Ward, azonban, aki talán mégis inkább a mentőponyvába akart ugrani, eltévesztette az irányt és a mentőponyva mellett, az utca kövezetére zuhant.

A filmproducerek páratlan szenzációhoz jutottak a felhőkarcolóról elkövetett halálugrás révén. Az öngyilkosság minden fázisát, a meghiusult mentési munkálatokat és a halálugrást is filmre vették.

Az öngyilkos-jelölt John Wardot, amíg a párkányon sétált, a rendőrök egy felsőbb emeletről

**kötelen lebotasított szendvicsekkel és italokkal élelmeztek.**

Az öngyilkos-jelölt elfogyasztotta az ennivalót, megitta a frissítőket, de mihelyt tüzoltólétrát támasztottak a felhőkarcoló falához, hogy a tüzoltók felmenjenek érte a szédítő magasságba, nyomban kiáltozni kezdett és azzal fenyegetőzött, hogy rögtön leugrik, — míg aztán fenyegetését be is váltotta.

A páratlan filmszenzáció súlyos anyagi károkat okozott Newyork városának és a Fifth Avenue üzleti életének. A forgalmas utvonalon egész nap megbénult a forgalom, a sokezernyi érdeklődő elárasztotta a Fifth Avenue-t és a környező utcákat is. A Fifth Avenue üzletei egész napon át üresek voltak, mert az öngyilkos sorsáért izguló közönség, nem vásárolt s aki mégis vásárolni akart,

nem juthatott az üzletbe, az óriási tolongástól. A Fifth Avenue üzleteinek és Newyork városának a kára John Ward öngyilkossága következtében

**százezer dollára rug.**

A felhőkarcoló öngyilkosának példája veszélyesen ragályosnak mutatkozik — máris többen kíséreltek meg hasonló öngyilkosságot, de szerencsére ezeket a halálugrásokat sikerült megakadályozni.

Az egyik öngyilkossági kísérlet Newyorkban történt, ahol ugyancsak a Fifth Avenue-n akart leugrani az emeletről egy fiatal leány. Az egyik hotel értesítette kétségbeesetten a rendőrséget, hogy egyik lakójuk, egy husz éves, előkelő családból származó leány, bezárkózott a tizenhatodik emeleten lévő szobájába és

**a balkon rácsán ül azzal a szándékkal, hogy a mélységbe vesse magát.**

A rendőrség nyomban a helyszínre robogott, de a leány nem volt hajlandó elhagyni veszélyes helyét.

Az élet nagyon unalmas, — felelte a milliomos leány a rendőröknek.

— **Ugy akarok meghalni, mint John Ward, az érdekes halál izgalma jót tesz majd az unalmas élet után.**

A rendőrség feltörte a szoba ajtaját és ártalmatlanná tették az unatkozó leányt, aki annyira megijedt a rendőrség erélyes fellépésétől, hogy nem merte végrehajtani az öngyilkossági tervét, amikor látta, hogy betörnek a szobába.

A másik felhőkarcoló-öngyilkosságot Los Angelesben kísérelte meg ugyancsak egy fiatal leány. Egy los-angelesi előkelő szálloda egyik fiatal lakója

**hisztérikus rohamot kapott**

és hatodik emeleti szobájának ablakából akart az utcára ugrani.

— **Ugy akarok meghalni, mint John Ward! — kiáltotta hisztérikusan ez a fiatal leány is.**

A rendőrség percek alatt a szállodában termelt és még sikerült megakadályozni az öngyilkosságot.

A hatóságok attól tartanak, hogy a felhőkarcoló öngyilkosságok járványa elharapózik Amerikában.

— **Szabadkai Miklós színészi jubileuma.** Szabadkai Miklós, a kiváló komikus színészi jubileumi estjét elhalasztották. A jubileumi vidám estjét augusztus 20. és 21-én tartják meg.

— **Szigoru közegészségügyi ellenőrzés.** A közegészségügyi hatóságok szigoruan ellenőrzik a különböző ipari üzemeket, élelmiszerkereskedéseket, vendéglőket és italméréseket. Ezeket az ellenőrzéseket a kerületi tisztviselők végzik. Az ellenőrzés során a Polar kötött-szövöttáru-gyárban közegészségügyi szempontból különböző követeléseket állítottak föl, amelyeket a gyár nem teljesített. A helybeli közegészségügyi hatóságok erről jelentést tettek a közegészségügyi miniszteriumnak, amely a gyár bezárását rendelte el.

— **Bomba robbant Jeruzsálem mellett.** Jeruzsálem közelében az országuton egy munkásokat szállító tehergépkocsi alatt bomba robbant fel, amely hat férfit és két nőt megölt, tizenegyet pedig megsebesített. Haifa közelében egy verekedés folyamán egy zsidó soffört megöltek.

**UIOARA gyógyszerfürdőt ajánljuk azoknak, akik kellemes, esendes, firdőhelyen akarnak nyaralni.** A firdő gyógyhatása európai híré. Ellátás napj 60 leltől. A firdő berendezése a leg-tökéletesebb modern. Gyönyörű parkok. Gyógyhatás reumatikus és női betegségek ellen. Prosp.ktusj kívánatra a firdőigazgatóság küld. cím: UIOARA, judetul Aiba.

— **Megfojtotta újszülött unokáját.** A bihormegyei Salard községben a csendőrség letartóztatta Spitz Ignác bádógosmester feleségét és husz éves Magda nevű leányát. A vizsgálat szerint Spitz Magda nyolc nap előtt figyermeknek adott életet és az újszülött gyermeket nagyanyja, Spitz Ignácné megfojtotta, a holttestet pedig a kertben elrejtette. Valomása alapján a csendőrség meg is találta a holttestet, Spitzné elmondotta, hogy a törvénytelen viszonyból született gyermeket azért ölte meg, mert nem akarta, hogy a gyermek az egész családra szegényt hozzon.

— **Tüdőszanatórium épül Curtea de gesben.** Calinescu Armand belügyminis-ter, Marinescu dr. tábornok, egészség-miniszter és Ralea, Mihail munka-miniszter Curtea de Argesben megít-tették azt a telket, amelyen a tüdő-gek számára gyógyintézetet épít-fel.

— **Lengyel tartalékos tiszti küldő érkezik Romániába.** Varsóból a len-tartalékos tisztek küldöttsége Román-jön. A lengyel tartalékos tisztek bu-tatásán Franasovici Richard varsói-mán nagykövet is megjelent, aki a t-léko, tiszteket a lengyel-román b-ság uttörőinek nevezte.

— **Olesó rádiót kap a német nép.** A met rádiókállitáson — amelyet te-nyitottak meg — Göbbels propagand-niszter bejelentette, hogy a német-számára olesó készülékeket biztosíta-Egy készülék 35 márkába kerül és kétféle márkával törleszhető. 70-ilyen népszerű rádiót készítenek, ame-közül 100.000 már ebben a hónapban-szül.

— **Vörös-tenger után Vörö-Trieszti jelentések szerint rendk-sok olasz és idegen kiránduló é-zelt meg, akik a Tovel nevű alpszi-ra kíváncsiak. A tó annak köszön-az érdeklődés váratlan megnövek-sét, hogy vize teljesen vörös. Ez-nak tulajdonítható, hogy a glen-nium nevű édesvízi moszatok ren-vül elszaporodtak a tóban és vör-festik annak vizét.**

— **Mussolini fia Hitlerrel.** Mussi-fia, Mussolini Vittorio Münchenbe é-zett, ahonnan repülőgépen tér vissza-mába. A Havas távirati ügynökség-letése szerint lehetséges, hogy az if-Mussolini elutazása előtt meglátog-Hitlert.

— **Megverette kartársát a hírdet-városi orvos.** Pipergal fővárosi orvos-tóti mütét végrehajtása miatt nem-ezer került a fővárosban letartóztat-á. Tegnap ismét a csendőrlégő elé vitték-orvost, aki ellen ezúttal az volt a- hogy utcai suhancokkal megverette e-kartársát, aki állítólag konkurrense-— a tiltott mütét végrehajtásában. pergalt a katonai ügyészség letartóztá-

— **Felvétel a vakok intézetébe.** A c-vakok intézetébe hét és tizenegy esz-dő közötti vak fiukat vesznek fel, é-őket írásra, olvasásra és mesterségre-nítják. Érdekeltek szülők vak fiaik fel-vét szeptember 15-ig kérhetik Timisto-talmegeye prefekturája utján. A kéu-nyeket a prefektura kulturális ügyos-lyán kell benyújtani.

\* **Budapestre érkeve a Keleti pálya varral szemben a Park Nagyszálloda megalálja a kényelmét.** Leszállí-árak. E lap előfizetőinek 20 százalék-gedmény

**Patikák éjjeli szolgálata**

**SZOMBATON, augusztus 6-án, a s-gálati beosztás a következő:**  
Az I. kerületben az Unirii-téren I. Weisz-gyógyszertár.  
A II. kerületben a Traian-tér 7. sz. alatti Sarpe-gyógyszertár.  
A III. kerületben a Miron Costin-ut és Carol-körut sarkán levő Merkl-gyógyszertár.  
A IV. kerületben a Vacarescu-utca-án levő Braun-gyógyszertár.  
Az V. kerületben a Corvin-gyógyez-tár és Fratelian Panajoth Ernő gyó-szertára állandó éjszakai szolgálatot t-

**MOZI**

**MOZIK MÜSORA:**  
Szombat, augusztus 6.  
Apollo: Életre-halálra (német film).  
Capitol: Asszony a sivatagban (ang-film).  
Scala: Hollywood-hotel.  
Rivoli: A szürkeruhás hölgy (franc-film).



**Gütermann varroselyem**  
ALTOZATLANUL A LEGJOBB MINŐSÉGBEN

Több mint 600 különböző színben

Elérhető minden szaküzletben a Gütermann varroselyem. Kérjen minden üzletben a legjobb minőségű Gütermann varroselyemet és a csomagolásánál figyeljen a gyár jelére (sakktabla) valamint a Gütermann névre.

**BICAN A KK GÖLLŐVŐ REKORDERE**  
A KK göllővő listáján Bican, a Slavia játékosja vezet nyolc góllal. Mögötte a sorrend a következő: Sárosi hét gól, Bindea, Toldi és Kloc egyenként öt gól.

**A CAO ÉS A CRISANA RÉSZT VESZNEK A B-LIGA KÜZDELMEIBEN**  
Oradeai sportkörökben egyre erősebben nyilvánul meg az a kívánság, hogy a B-ligába visszaesett CAO és Crisana ne oszlassák fel labdarugó szakosztályukat, hanem megmaradt játékosokkal vegyenek részt a B-liga bajnoki küzdelmeiben. Amennyiben az egyesületek vezetői ezt elhatározzák, akkor kénnél fogják, hogy a két csapatot osszák be egy csoportba a Staruinta együttesével.

**KISORSOLTÁK AZ EURÓPAI USZÓ-BAJNOKSÁG VIZIPÓLÓ MÉRKŐZÉSEIT**  
Londonban ma kezdődnek az európai uszóbajnokságok keretében lebonyolításra kerülő vizipólómérkőzések, amelyeknek sorsolása a következő:  
Ma, szombaton: Belgium—Hollandia, Magyarország—Olaszország, Anglia—Né-

**NEURALGIA  
FEJFAJÁS  
HÜLES ELLEN**

**ANTINEURALGIC  
JAWOL**

Kapható gyógyszerárakban és drogueriákban

metország, Jugoszlávia—Franciaország.  
Hétfőn: Olaszország—Jugoszlávia, Németország—Belgium, Magyarország—Hollandia, Anglia—Franciaország.  
Kedden: Magyarország—Jugoszlávia, Franciaország—Olaszország, Anglia—Belgium, Németország—Hollandia.

**A VASUT KEDVEZMÉNYES TUZIFATARIFÁT LÉPTETETT ÉLETBE.**  
Bucurestiből jelentik, hogy a kormány árolosóbbító akciója következményeképpen a vasúti vezérigazgatóság kedvezményes viteldíjarifát léptetett életbe a tűzfaszállításra vonatkozólag. Az új díj-szabás részletei még nem ismeretesek.

Popescu Cezar — a Distributia vezérigazgatója. Popescu Cezar, a nemzetgazdasági miniszterium nagyipari osztályának vezérigazgatóját, aki már több mint egy évtizede foglalja el ezen fontos állást, kinevezték a Distributia vezérigazgatójává. Popescu Cezar ugyanakkor lemondott az államnál viselt állásáról.

Lanyha a buzapiac. A banati gabonapiacra a buza irányzata lanyha és megfelelő kereslet hiányában a piaci forgalom gyenge. A piaci árak a következők: buza 405, tengeri 320, új lenese 450—480, takarmányárpa 320, tavaszi árpa 350, korpa 280, banati repce 560, káposzta repce 580, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 780, nagymalmi liszt 800 lei százkilónként.

Biztosítják a külföldi tőkének romániai beruházásait. A nemzetgazdasági miniszteriumban az ipartörvény módosítására kiküldött bizottság ülést tartott. Egyhangúlag elhatározták, hogy a külföldi tőkének a romániai iparban való részesedése esetén a külföldi tőkének minden lehetséges törvényes garanciát megadnak.

**Az üvegyipar szenzációi a lipcei mintavásáron.** Az augusztus 28-án megnyíló lipcei őszi mintavásáron ezerháromszáz háztartási cikket gyártó üzem állítja ki készítményeit. Az egyes üvegyárak a boros és likőrös üvegek legváltozatosabb formáit mutatják be. Az érdekes formájú üvegeket különböző virágmintával díszítik. Kiállításra kerülnek különböző állatformára készült üvegek, ezenkívül a házi bárhoz szükséges felszerelések is.

**Hivatalos devizaárfolyamok.** Egyiptomi font 687.93—701.73, holland forint 74.93—76.31, drachma 0.99, 1.05—1.07, német márká 38—39, belga 23.05—23.53, pengő 26.50—27, török font 82—83, angol font 670.68—684.48, pezeta —, 19.32, olasz lira 7.17, norvég korona 33.74—34.83, cseh korona 4.77—4.87, leva 1.24—1.30, svéd korona 34.64—35.33, palesztina: font 671.37—685.17, svájci frank 31.12—31.74. Az első árfolyam a vételi, a második az eladási árfolyamot jelenti. Az árfolyamokban befoglalják a 38 százalékos devizafelár.

**VERSENYT NYERT MINŐSÉG**

**"OLZA" GUM**

**PARIS 1937**

**SPORT**

**KÖZGAZDASÁG**

**A kenyér olcsóbb lett egyes húsfélék megdrágultak**  
Az élelmiszerek új maximális árai

A város vezetősége a fontosabb élelmiszerek maximális árát ujabban a következőkben határozta meg: A zárjelben szereplő számok az eddigi maximális árakat jelzik.

**Liszt**  
a malomban: Nullás liszt nincsen maximálva, négyes liszt 8.10 (8.50) lei, hatos liszt 5.90 (7) lei kilónként a nagybanj kereskedelemben. A kicsinyben való kereskedelemben a négyes lisztet 8.60 (9) leiben, a hatos lisztet pedig 6.40 (8) leiben maximálták.

A nulláslisztből készült fehér kenyér ára nincsen maximálva, a négyes lisztből készült

**félbarna kenyér**  
ára kilónként 9.50 (10.50) lei, a hatos lisztből készített barna kenyéré pedig 6.50 (7) lei kilónként. Amennyiben valamely péknél a barna kenyér reggeli félkilenc óráig kifogyna, úgy félbarna kenyeret köteles adni a barna kenyér számára előírt maximális áron.

**A marhahús**  
maximális ára változatlan maradt, a sültnek való hús ára 25 lei, a leveshúsé 21, a másodosztályú leveshúsé pedig 18 lei kilónként.

**A sertés**  
megdrágult, a sertéskaraj 34 lei helyett 35 lei, a sertéscomb és tarja 27 lei helyett 29 lei, a borda 25 lei helyett 26, a háj 32 leiről 34 leire drágult, a sertésszir 34 lei helyett ezentul 36 lei, a töpörtyű 20 lei helyett 25 lei és a nyers szalonna az eddigi 28 lei helyett 30 lei kilónként.

**Drágább lett a borjúhús**  
s, melynek karaját és combját a jövőben 30 lei helyett 32 leiel mérik, a bor-

ju előrése 28 lei helyett 30, a pörköltnek való borjúhús pedig 24 lei helyett 25 lei kilónként.

**Drágább a juh**  
is. A juh eleje 17 (15) lei, hátsórése 19 (17) lei kilónként.

A mészárosokat kötelezték, hogy amennyiben a másodosztályú hús dél-előtti tíz óráig kifogyna, úgy a másodosztályú hús számára megállapított maximális áron

**jobb minőségű húst**  
köteles kiszolgáltatni a fogyasztónak. A nyomaték a hús százalékot nem haladhatja meg és csak ott adható, ahol magában a húsdarabban csont nincs. A mészárszékekben az árakat láthatóan fel kell tüntetni.

**A főzővaj**  
ára változatlanul 60 lei maradt, azonban a teavajért nyolcvan leit szabad számítani. Teavajnak a pasztörizált vaj tekintendő.

**A petróleum**  
maximális ára 4 (3) lei, a cukorárak nem változtak, változatlanul megmaradtak a só maximális árai is.

**A tojás**  
árát 1.30—1.40 leiben maximálták darabonként, a tejfel 30 lei, a tehénturó 8—10 lei, a juhturó 18—22 lei, a sózott juhturó 24 lei.

**A füstölt hús**  
és hurkafélék közül a következő cikkek maximális árát változtatták meg: Füstölt szalonna 38 lei helyett 40 lei, füstölt kolbász 30—54 lei helyett 30—50 lei kilónként, a tormásvirslí 44 lei helyett 48 lei. Drágább lett a préselt töpörtyű, mely 16 lei helyett 18 leibe kerül, a felszeletelt sonka az eddigi 90 lei helyett 110 leibe van maximálva.

**Az Egyesült Államok aranytartaléka.** Az Egyesült Államok jegybankjainak aranytartaléka augusztus másodikán elérte a tizenháromszélmillió dollárt.

**Uj kivíteli prémium az épületfa részére.** A pénzügyminiszterium az épületfakivitel után új prémiumot ad, amely az egyes országok szerint öt-tizenöt százalék között mozog.

**Erősített csapatokkal szorgalmasan készülődnek a bajnoki szezonra a lővárosi együttesek**

A őszi bajnokság egyike lesz a legkisebbeknek, amelyeket eddig leolítottak. Az összes csapatok készen állnak a bajnoki esztendőre, hogy meglepsük minél jobb legyen. Különösen a Venus csapatánál nagy a fős-forgás. A csapat számos kitűnőséggel erősödött és a vezetők abban bízják, hogy jövőre ismét sikerül megszerezni a bano-

**ki címet.**  
mint huszonkét játékos van a Venus csapatának és ezért mindig a jobb formában levő játékos kerül az együttesbe. Az előkészületek a fővárosi csapat a jövő héten tartja az edzéseket és augusztus 16-án játsza első barátságos mérkőzést. Ellenfele a ploesti Tricolor PV nagy játékerőt képviselő együttese lesz. Augusztus 16 vagy 17-én lesz az első mérkőzés rendeznek a Victoria, vagy a fővárosi Juventus ellen. Augusztus 21-én pedig az egyik portugál együttes ellen kipróbálják azt a csapatot, amely egy hétkésőbb a Ripensia ellen játsza első egyben a bajnokságra néve

**döntő fontosságú mérkőzését.**  
ésen készülődik a bajnokságra a Rapid is, amely első barátságos mérkőzését vasárnap Constantan bonyolítja le. A következő vasárnap már a Ripensia ellen játsza le a fővárosi csapat az országos bajnokság első döntő mérkőzését. Nagy lendülettel tartják az előkészületek a Juventus ellenében is, míg a Sportul Studentescu kapata csak a következő héten kezd el az igazi munkát. A fővárosi csapatok tehát felkészülnek a bajnoki szezonra és kemény ellenfelei lesznek a vidéki csapatoknak.

**ELHALASZTOTTÁK A KK DÖNTŐIT**  
Tegnap este érkezett budapesti jelentés arról, hogy a KK döntőt bizonytalan időre elhalasztották. A Slavia ugyanis közölte Ferencvárossal, hogy szeptember 11-én nem játszhat kupamérkőzést Prágában.

# Rádió

## SZOMBAT, AUGUSZTUS 6.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádió-híradó, reggeli hangverseny, háztartási orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása, 13.40: Gramofonlemez, 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó, 14.30: Gramofonlemez, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 19: Katonazene, 20: Felolvasás, 20.15: Énekhangverseny, 21: Mit üzen a rádió? 21.15: Táncczene, 22.30 Hírek, 22.45: Zenekari hangverseny egy étteremből, 23.45: Hírek közvetítése külföldre francia és angol nyelven, Utána közlemények, 24: Éjszakai hangverseny.

közvetítése gramofonlemezekről. Budapest I. 7.45: Torna, Utána: Gramofon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás, 13.30: Cigányzene, 13.30: Hírek, 14.30: Hanglemez, 16: Arfolyamhírek, 17.15: Harsányi Gizi meséi, 17.45: Pontos időjelzés, 18: Cserkészélet a Balatonnál, 18.45: Cigányzene, 19.10: Mit üzen a rádió? 19.40 Táncczene, 20.20: A rádió külügyi negyedórása, 20.35: Énekszámok, 21.10: Kövály Gyula vidám rádió-estje, 22.30: Hírek, 22.35: A rádió szalonzenekara, 24.10: Jazz, 1.05: Hírek.

Budapest II. 19.10: Cigányzenekar muzsikál, 20.20: Lemezek, 20.35: Mezőgazd. félóra, 21.10: Zenekari hangverseny.

Bécs, 19: Zenekari hangverseny, 21.10: Szórakoztató zene 23.40: Táncczene.

Belgrád, 19.15: Lemezek, 22: Hangverseny, 23.15: Szórakoztató zene.

## 1938 ÉVI ŐSZI LIPCSEI MINTAVÁSA

Kezdetre: augusztus 28

Felvilágosítást ad  
**LEIPZIGER MESSAMT  
LEIPZIG (Deutschland)**



60% menetdíj-  
kedvezmény

Az összes német  
vasútvonalak

vagy

Angerbauer Jenő tb. képviselő, Timișoara I., Str. Gen. Praporgescu 2. Tel.

Milánó, 20.30: Hangverseny, 21.30: Szórakoztató zene, 22: Opera, 24.15: Táncczene.  
Prága, 19.20: Szórakoztató zene, 23.15:

Lemezek,  
Varsó, 18: Táncczene, 19.10: Szórakoztató zene, 19.50: Lemezek, 20.30: Hangver-

# 1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Iamás-trafik, Piața Badea Cârțan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: Helfenbein-trafik, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei  
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lei

Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-trafik, Piața Küttl — Nógrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piața Dragulina 6 — Vittek-trafik, Bulevard Carol 54 — Galgozcy-trafik, Strada Brătianu 15 a. Telefon 8-49

## Oktatás

### Középiskolai vizsgákra,

poóvizsgákra előkészít nagy gyakorlattal bíró hölgy. Eddigi eredmények garantálják a sikert. Értekezni lehet délelőtt 11-1, délután 4-7 óra között, Dr. Backó, I. kerület, Bul. Regina Maria 3. II. 6.

## Állást keres

### Vegytechnikai

kozmetika, illóolaj, gummiáru stb. képviselő, ügynöki állást keres, vagy pénzes társat, gyártási gyakorlattal bíró szakember. Szíves megkereséseket „Szakember” jelige alatt továbbít a kiadóhivatal. (2182)

### Betegápolónő

állást keres, vidékre is menne. Eötvös Aranka, III. kerület, Strada Odobescu 68. Vagy I., Str. Gheorghe Lazar 3. (2216)

### Házvezetőnek,

háztelügyelőnek avagy mindnesnek ajánlkozok felsőbb iskolát végzett, három nyelvet beszélő, középkorú, komoly nő, ki a varrásban és kézimunkában is jártas, esetleg társulna egy üzletben. Sürgős ajánlatokat „Megbízható” jeligére a kiadóba kérek. Érdeklődni lehet még Timișoara III., Mühle Vilmos-utca 14, Habemichtnél. (2208)

### Péksegéd

azonnalra állást keres. Esetleg benősiül jobb házba. Cím a kiadóban. (2222)

### Jobb nő

jól süt, főz, a háztartásban jártas, két személyhez vagy magányos urhoz éves bizonyítvánnyal állást keres. Vidékre is megy. IV., Str. Baritiu 26. Török. (2223)

## Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-jéle lilom-tejkrémet, lilom-tejszappant és lilimpudert három színben. Kapható kizárólag a

## Városi gyógyszertárban

a „Fekete Sasoz” I., Piața I. C. Brătianu

## Lakás

### Üzlethelyiségek

modren 1, 2, 3, 4 és garcon-lakások, melékülhelyiségekkel, központi fűtéssel, állandó melegvízszolgáltatással, lifttel új házban I. kerület, Bul. Regina Maria 7, a főpostával szemben, november 1-re kiadók. Közlebbít Jahner Rudolf gyógyszerésznél, II. kerület, Strada Stefan cel Mare 3. szám, I. emelet. (2224)

### Butorozott szoba

folyóvízzel és fürdőszobahasználattal a harmadik kerületi villanegyedben augusztus 15-től kiadó. Cím a kiadóban. (1989)

### Egyszobás garconlakás

elő- és fürdőszobával, központi fűtéssel, hideg és meleg vízzel, esetleg azonnalra vagy szeptember 1-re kiadó a Bamat Bankgyesület székházában I., Str. Marasesti 1, (Városi színház mellett). (2193)

## Alkalmazás

### Mindenes

főzni tudó, jó bizonyítvánnyal, azonnalra felvétetik. Halle, III. kerület, Strada Timotei Cipariu 5. (2211)

### Ujságkihordók

férfi vagy nő, azonnal felvétetnek. Pátria hírlapiroda, Lugoi. (2500)

## Ada-Kalehról R a h á t (szultánkenyér)

Legfinomabb rózsá, narancs, vanília, málna, citrom, barack és csokoládé, kimerve vagy szép kivitelű csomagolásban tetszés szerint nagyobb darab vagy apróra vágva. Rendelesre minőség szerint: Finom Lei 44.—, Különlegesség Lei 60.—, Lokum Lei 86.— arban, postán vagy vasuton prompt szállít

## Matics Mihály Orșova

Depozit de Rachat dela Ada-Kaleh

## Adás-vétel

### Olesón eladó

jó állapotban levő keresek kút, III. kerület, Strada Brancoveanu 49. Fuchs-ven-déglő. (2189)

### Ottománt

szép áthuzattal, jókarban levő rugózáttal megvételre keresek. Cím a kiadóban. (2342)

### Dígháló

és kombinált szoba, teljesen új, eladó. Földi asztalos, II. kerület, Strada Simion Barnuti 18, szám, kesztyűgyárral szemben. (2210)

### Üzletház

két üzlettel négyezer egyszobás, lakással, munkásnegyed központjában 50 méter fronttal, 30.000 lei jövedelemmel 180.000 leiert eladó. Kardos, II. kerület, Stefan cel Mare 4. (2212)

### Autó

eladó, kifogástalan állapotban, üzemképes, Citroen, csukott karosszéria, kevés benzinfogyasztással, új és keveset használt gumikkal 20.000 leiert. I. kerület, Strada 24 Februarie (Solderer) 5. (2144)

### Vízitümlő

kert locsolására megvételre kerestetik. Cimeket a kiadóba kérek leadni. (2202)

### Ritka alkalom

hat hengeres Nash-személyautó jó gumikkal, két tartalék kerekekkel, garantált hibátlan állapotban, olesón eladó. Cím a kiadóban, vagy telefon 18-28. (2225)

### Komoly házvevők!

Haláleset miatt sürgősen eladó — minden elfogadható áron — ötlakásos, szőlőkerter, szép masszív ház, négyszázkilencvenezer leiert. Legtöbbet ígérőnek szerdáig (tizedikéig) lakással átadható. Értekezni tulajdonossal, délelőtt 9, délután 2 órakor II., Str. Barnuti 25. (2226)

### Vennék

kézi vagy motoros kötő Jaquard No. 8, 10, két darab kézikötőgépet 6/80, 7/80, overlochoat és spulnizót. Ajánlatokat „Sürgős” jeligére a kiadóban. (1118)

## Külömféle

### Fehérneműjavítást

házban és házon kívül is olesón vállalkok. I., Str. Gheorghe Lazar 3. (2215)

### Teljesen gondoskodnám

8-12 éves kisleányról, kit magamhoz venék taníttatnék, felnevelnék, esetleg kiházásitanék. Egész árvák előnyben. Ajánlatok A. R.-né címre a kiadóba. (2161)

### Elveszett

finom fehér vászonsebkendő, V. E. monogrammal. Megtalálójára jutalom ellenében keretik, a kiadóban leadni. (2214)

## Autóbusz-menetrend

### Indulás Timișoaráról

Buzias—Lugoja (naponta)	13.00
Lipovara	14.00
Aradra	6.30
Aradra	13.30
Aradra	18.30
Saun-colaul Marera (vasárnap nem)	13.30
Periamra (vasárnap nem)	14.00
Periamra (csak vasárnap)	18.30
Baia Herculane (csak szombaton)	18.40
Moravitar (csak pénteken)	13.40
Calaceara (csak vasárnap)	8.00
Buzias (vasárnap nem)	13.50

### Erkezés Timișoara

Lugo—Buziasról (naponta)	8.30
Lipováról	8.00
Aradról	8.10
Aradról	15.10
Aradról	20.10
Saun-colaul Mareról (vasárnap nem)	8.00
Periamról (naponta)	7.40
Moravitaról (csak pénteken)	18.40
Baia Herculaneról (csak hétfőn)	18.30
Foeniről (vasárnap nem)	7.10
Calacearól (csak vasárnap)	17.45



## HITELES FORDITASOKAT

román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvű továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések, bizonyványok stb.) leírását géppel, olesón és pontosan vállal: elsősorban munkaerőktől támogatva.

### N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, Bucuresti és Timișoara városok volt előfordítója. Timișoara I., Piața Brătianu 2. szám (Krayzerrel szemben).